**MEVA-TEC s.r.o.**

**Roudnice n. L.**

**Návod k obsluze**

**(Pokyny k obsluze, údržbě a montáži)**

Propan-butanová lampa DOMINA typ ULP22001 (0055/BA)

Důležité

- Pečlivě si přečtěte tyto pokyny, abyste se seznámili se spotřebičem před jeho připojením k lahvi na plyn.

- Tyto pokyny uschovejte pro příští použití!

Použití

- Tato propan-butanová lampa DOMINA typ ULP22001 (dále jen lampa event. spotřebič) je určena k provozu ve venkovním prostředí jako osvětlovací těleso mj. pro místa bez rozvodu elektrické energie.

- Kategorie spotřebiče a druh plynu jsou uvedeny v kapitole Technická data.

- Tento spotřebič se musí používat pouze s 2kg LPG lahví se směsí butanu-propanu (znovuplnitelná lahev). Pokus o připojení jiných typů kartuší na plyn nebo lahví na plyn může být nebezpečný!

- Tlaková lahev je plněna letní (60 % B, 40 % P) nebo zimní (40 % B, 60 % P) směsí butanu-propanu (LPG event. PB), které můžou být označené i jako směs B (značení dle ADR). Obě směsi jsou použitelné, mají však mírně odlišné fyzikální vlastnosti.

- Pro jiné druhy paliv spotřebič nelze použít ani provést přestavbu spotřebiče!

- V obchodech se LPG lahve prodávají prázdné, jejich naplnění Vám výměnným způsobem zajistí označené prodejní místo nebo distributor tlakových lahví. Při každé výměně LPG lahve si vyžádejte informace pro její bezpečné skladování a používání!

*LPG (Liquefied Petroleum Gas) - zkapalněný uhlovodíkový plyn*

Popis



8

7

9

10

4

1

11

5

2

3

6

1. ventil lampy
2. připojovací část ventilu (vnější závit s pryžovým O-kroužkem)
3. ovládací knoflík ventilu
4. trubka hořáku s otvory primárního vzduchu
5. hořák
6. miska
7. opěrné rameno
8. krycí klobouček
9. přenosný držák
10. skleněné stínidlo
11. žárová punčoška

- Lampa je dodávána vč. žárové punčošky typ KP09204. Náhradní žárovou punčošku lze objednat u výrobce/distributora (MEVA-TEC s.r.o., tel.: +420 416 823 181, 299, www.mevatec.cz) nebo u jeho obchodních partnerů.

Technická data

|  |  |
| --- | --- |
| Zdroj .............................................................. | 2kg LPG lahev |
| Druh plynu .................................................... | směs butanu-propanu (letní nebo zimní) |
| Kategorie spotřebiče ..................................... | s přímým tlakem směsi butanu-propanu |
| Jmenovitý tepelný příkon .............................. | 0,85 kW |
| Spotřeba ........................................................ | 60 g/h |
| Průměr trysky ................................................ | ∅ 0,17 mm (označení č. 17) |
| Rozměry (š × h × v) ..................................... | 102 × 115 × 170 mm |
| Hmotnost ....................................................... | 365 g |

Podmínky pro provoz spotřebiče

- **Používat pouze ve venkovním prostředí!**

- Spotřebič je určen pro turistické účely k provozu ve venkovním prostředí.

- Lampa při provozu spotřebovává kyslík a v nevětraných uzavřených prostorech může být uživatel vážně ohrožen na životě z důvodu nedostatku kyslíku a zvýšené koncentrace CO!

Příprava před použitím a výměna žárové punčošky

- Sejměte z lampy pružnou plastovou síťku, která při přepravě zajišťuje polohu přenosného držáku (9).

- Z nerezového krycího kloboučku (8) odstraňte ochrannou fólii.

- Z opěrných ramen (7) vyjměte přenosný držák (9).

- Odtáhněte od sebe opěrná ramena (7) a vysuňte jejich konce z krycího kloboučku (8) a poté opatrně vyjměte skleněné stínidlo (10).

- Z hořáku (5) sundejte starou žárovou punčošku (11). Hořák důkladně očistěte.

- Novou žárovou punčošku opatrně nasaďte do zářezů na hořáku tak, aby velký otvor byl umístěn v dolním zářezu na hořáku a malý otvor byl umístěn v horním zářezu. Pro dosažení optimálních výkonů je nutné používat pouze typ punčošky stanovené výrobcem (typ KP09204).

- Žárovou punčošku je nutné před prvním použitím vypálit.

Vypálení provádějte bez krycího kloboučku a bez skleněného stínidla. Ovládacím knoflíkem ventilu (3) otevřete průtok plynu do hořáku (5) a připravenou zápalkou zapalte plyn u punčošky (11). Punčoška nejdříve zčerná, poté zbělá a začne svítit. Vyčkejte až se punčoška smrští asi na polovinu své původní velikosti a ovládacím knoflíkem ventilu doregulujte plamen tak, aby punčoškou neprošlehával. Zhasněte lampu uzavřením ovládacího knoflíku ventilu (3) otočením doprava na doraz (CLOSE) a nechte spotřebič zcela vychladnout.

- Na lampu nasaďte zpět skleněné stínidlo (10), krycí klobouček (8) a přenosný držák (9).

Připojení spotřebiče k lahvi na plyn

- Pokud byl spotřebič dlouhodobě odstaven z provozu, nejprve ho důkladně očistěte.

- Zkontrolujte, zda nejsou znečištěny otvory primárního vzduchu (4) na trubce hořáku.

- Před připojením k lahvi na plyn zkontrolujte použití a dobrý stav těsnění.

- Zkontrolujte stav a správné nasazení těsnícího pryžového O-kroužku (14 × 2,5) na připojovacím závitu ventilu (2) lampy.

- Vyšroubujte z LPG lahve ochrannou zátku. Před připojením spotřebiče zkontrolujte připojovací hrdlo LPG lahve, zda není znečištěno či zda není poškozený závit. Případné nečistoty odstraňte. Pokud je poškozen závit nesmí být spotřebič připojen k LPG lahvi. Poškozenou lahev vyměňte za bezvadnou.

- Přesvědčte se, zda je uzavřen ventil lampy. V případě, že není, uzavřete ho otočením ovládacího knoflíku (3) doprava na doraz (CLOSE). Poté spotřebič našroubujte otáčením doprava na LPG lahev a dotáhněte. Část, která se šroubuje do lahve, chraňte před znečištěním, aby nečistoty nepřicházely s plynem až do trysky a neucpaly ji.

- Po připojení lampy k LPG lahvi proveďte kontrolu těsnosti (viz Kontrola těsnosti).

UPOZORNĚNÍ:

Při připojování a odpojování spotřebiče z LPG lahve dochází k malému úniku plynu před dotažením ventilu spotřebiče do hrdla lahve, nebo po povolení z hrdla lahve. Tento jev je normální a je proto nutné, aby zašroubování či vyšroubování spotřebiče z lahve, ve fázi kdy dochází k úniku plynu, bylo prováděno co nejrychleji.

Zapalování a zhášení spotřebiče

- Před každým použitím doporučujeme zkontrolovat dotažení všech spojů, překontrolovat těsnost (viz Kontrola těsnosti), použití a stav těsnění. Před každým použitím také zkontrolujte, zda nejsou znečistěny nebo ucpány otvory primárního vzduchu na trubce hořáku.

- Zkontrolujte stav žárové punčošky a její správnou polohu na hořáku.

- Po úspěšné kontrole těsnosti, pokud nedochází k úniku plynu, otočte ovládacím knoflíkem ventilu lampy doleva (OPEN), až uslyšíte slabé syčení proudícího plynu a zápalkou (nebo jiným vhodným zapalovacím prostředkem) zapalte plyn u hořáku (u horní části žárové punčošky).

(Pozn.: Při zapalování nikdy neotevírejte ventil lampy příliš dlouho před přiblížením zápalky, aby nedošlo k většímu úniku nespáleného plynu z LPG lahve, jeho nahromadění u hořáku a následnému nebezpečnému/prudkému zapálení po přiblížení zápalky.)

- Intenzitu hoření seřiďte uzavíráním (doprava: CLOSE) nebo otevíráním (doleva: OPEN) ovládacího knoflíku ventilu lampy.

- Při nastavování minimální intenzity hoření může dojít k nežádoucímu uhasnutí plamene. V tom případě okamžitě uzavřete ovládacím knoflíkem ventilu lampy přívod plynu do hořáku a po dostatečném odvětrání (uniklo-li větší množství nespáleného paliva) opakujte postup pro zapálení.

- Během zapálení (doba předehřívání) nebo při pohybu spotřebičem může nastat jev plápolání plamene (plyn hoří třepotavým plamenem). Doba předehřívání je cca 1 min.

- Zhášení proveďte **úplným uzavřením** ventilu lampy (otočením ovládacího knoflíku doprava na doraz; CLOSE). Přesvědčte se, že plamen opravdu zhasl.

- Po vypnutílampyji nechte zcela vychladnout a v případě, že ji nebudete ihned znovu používat, ji odpojte od lahve na plyn (viz Odpojení spotřebiče a výměna LPG lahve).

Pozn.: V případě uhasnutí plamene (např. při silném poryvu větru nebo při nastavování minimální intenzity hoření) okamžitě uzavřete přívod plynu úplným uzavřením ventilu lampy (otočením ovládacího knoflíku doprava na doraz), aby nedošlo k nebezpečnému nahromadění nespáleného paliva v prostoru u spotřebiče.

Odpojení spotřebiče a výměna LPG lahve

- Otočením ovládacího knoflíku doprava na doraz (CLOSE) uzavřete ventil lampy.

- Nechte spotřebič zcela vychladnout.

- Zkontrolujte, zda je hořák (punčoška) uhasnut před odpojením lahve na plyn.

- Odpojte spotřebič od lahve na plyn. Otáčením doleva (proti směru hodinových ručiček) vyšroubujte spotřebič z LPG lahve.

- Odpojenou lahev opatřete ochrannou zátkou.

- Pokud spotřebič nebudete připojovat k jiné lahvi na plyn, uložte ho tak, aby bylo zabráněno jeho znečistění či mechanickému poškození.

- Před připojením nové lahve na plyn ke spotřebiči zkontrolujte stav těsnění.

- Lahev na plyn vyměňujte ve venkovním prostředí a mimo dosah osob.

- Po připojení nové lahve na plyn proveďte kontrolu těsnosti (viz Kontrola těsnosti).

Kontrola těsnosti

- Kontrolu těsnosti provádějte min. před prvním použitím spotřebiče, po každé výměně lahve na plyn, nebo pokud byl spotřebič odstaven delší dobu z provozu.

- Připravte si pěnotvorný roztok z jednoho dílu tekutého detergentu a jednoho dílu vody. Pěnotvorný roztok se aplikuje z nádoby s rozprašovačem, štětcem nebo hadříkem. Je možné použít i prodávaný sprej na vyhledávání netěsností.

- Nanesením pěnotvorného roztoku (např. mýdlové vody) zkontrolujte, zda neuniká plyn kolem šroubení (spojení ventilu lampy s LPG lahví). Únik plynu se projeví tvorbou bublin v místě netěsnosti. Ovládací knoflík ventilu lampy zůstává v uzavřené poloze (otočený doprava na doraz)!

- **Je zásadně zakázáno provádět kontrolu těsnosti pomocí otevřeného ohně!!! Použijte pěnotvorný roztok!**

- Kontrolu těsnosti provádějte ve venkovním prostředí, mimo jakékoli zdroje zapalování/vznícení a mimo dosah ostatních osob. Při kontrole nekuřte.

Únik plynu

- V případě úniku plynu (zápach plynu, hluk způsobený unikajícím plynem nebo tvorba bublin při kontrole těsnosti), zavřete ventil lampy otočením ovládacího knoflíku doprava na doraz (CLOSE). Uhaste v blízkém okolí veškerý otevřený oheň a vypněte elektrické spotřebiče.

- Odpojte spotřebič od LPG lahve.

- Před dalším použitím je nutné spotřebič zkontrolovat a opravit. Pokud neodhalíte příčinu úniku, předejte spotřebič odbornému servisu.

- Pokud plyn uniká z LPG lahve a tento únik nejde zastavit, přeneste lahev ven, do otevřeného, dobře větraného prostoru, bez jakéhokoli zdroje zapálení/vznícení, a poraďte se s dodavatelem plynu.

- Dojde-li k úniku plynu v místnosti (při skladování), místnost řádně vyvětrejte.

Čištění a údržba

- Spotřebič udržujte v suchu a čistotě.

- Čištění a údržbu spotřebiče provádějte vždy v pravidelných intervalech, při sníženém výkonu, v případech většího znečistění, při větším provozním zatížení, pokud byl spotřebič dlouhodobě odstaven z provozu a podle potřeby.

- Čistění a údržba se smí provádět pouze tehdy, je-li spotřebič vypnutý, zcela vychladlý a odpojený od lahve na plyn.

- Čištění provádějte bez použití abrazivního prostředku. Nečistěte spotřebič hořlavými nebo korozivními čisticími prostředky.

- Buďte opatrní při jakékoli manipulaci se spotřebičem. Žárová punčoška je po vypálení velmi křehká a může se nárazem nebo neopatrným dotykem poškodit. Před každým použitím zkontrolujte stav punčošky.

- Pravidelně kontrolujte a udržujte čisté a průchodné otvory pro přisávání vzduchu do hořáku (otvory primárního vzduchu na trubce hořáku). Pro čištění je možné použít jemný kartáček nebo stlačený vzduch.

- Pro bezporuchový a bezpečný chod doporučujeme na spotřebiči provádět pravidelnou servisní prohlídku (viz Servis). Zároveň je třeba vykonávat občasný dozor během provozu spotřebiče.

Servis

- Četnost kontrol se řídí platnou legislativou příslušné země, kde je spotřebič používán.

- Pro Českou republiku platí, že tento spotřebič není vyhrazeným plynovým zařízením dle Vyhlášky č. 21/1979 Sb. a nevztahuje se na něj povinnost pravidelného provádění revizí revizním technikem.

- Proveďte min. 1× za rok důkladnou prohlídku spotřebiče (vizuální prohlídka, čištění a údržba, zkouška těsnosti, přezkoušení funkčnosti spotřebiče) a min. 1× za 2 roky vyměňte veškeré těsnící prvky. Tyto činnosti musí být prováděny technicky zdatnou osobou. Neoprávněný zásah nekvalifikované osoby může být nebezpečný.

# Závady a jejich odstranění

- **Při odstraňování závad, u kterých se musí provádět demontáž a montáž jednotlivých dílů spotřebiče, je nutné ho vypnout, nechat zcela vychladnout a odpojit ho od lahve na plyn!**

- Pokud se necítíte natolik technicky zdatní a některé činnosti uvedené v tomto návodu (servis, odstraňování závad atd.) by Vám činily potíže, obraťte se na odborný servis - výrobce/distributora (MEVA-TEC s.r.o., tel.: +420 416 823 181, 299, www.mevatec.cz).

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Závada | Možná příčina | Odstranění |
| Punčošku/hořák nejde zapálit | Příliš velký průtok plynu | Při zapalování nastavit ovládacím knoflíkem ventilu lampy menší průtok plynu |
| Prázdná lahev | Vyměnit LPG lahev |
| Ucpaná tryska | Otáčením doleva vyšroubovat pomocí klíče trubku hořáku (s vrchní částí lampy) z ventilu lampy. Vyšroubovat trysku z ventilu a pročistit ji propichovací jehlou (typ 4570 - není součástí balení) a vyprat ji v technickém benzinu. Nelze-li takto trysku pročistit, nahradit ji novou. Tryska musí mít označení č. 17 |
| Lampa svítí slabě | Ucpaná tryska | Zkontrolovat stav trysky a současně sintru, který je natlačen v ústí trysky. Čištění nebo výměna trysky - viz výše |
| Možnost prasknutí skleněného stínidla | Protržená žárová punčoška | Vyměnit žárovou punčošku (typ KP09204) |

Skladování

- Před odpojením od LPG lahve a uskladněním nechte spotřebič zcela vychladnout.

- Odpojte spotřebič od lahve na plyn (viz Odpojení spotřebiče a výměna LPG lahve).

- Odpojenou lahev opatřete ochranou zátkou.

- Je zakázáno umisťovat a používat tlakové lahve s LPG (i vyprázdněné) v prostorech pod úrovní terénu. Skladování lahve na LPG musí být v souladu s platnými místními předpisy.

- Pokud je spotřebič připojen k LPG lahvi nesmí být uložen v prostoru pod úrovní terénu.

- Uložte spotřebič tak, aby bylo zabráněno jeho znečistění nebo poškození.

- Spotřebič musí být skladován v uzavřených, dobře větraných místnostech neobsahujících agresivní látky, při doporučené teplotě nejméně 10 C a relativní vlhkosti vzduchu nejvýše 80 .

Likvidace spotřebiče a obalu

- Pokud se rozhodnete pro likvidaci starého spotřebiče, ať už protože jste si zakoupili nový nebo protože se na starém vyskytla neopravitelná závada, odneste jej na místo k tomu určené (např. Sběr druhotných surovin, Sběrný dvůr apod.).

- Obal odložte na místo určené obcí k ukládání odpadu.

Bezpečnostní požadavky

- Spotřebič musí být provozován a lahev na plynná paliva skladována podle platných předpisů!

- Spotřebič smí obsluhovat pouze způsobilá, dospělá osoba nad 18 let podle tohoto návodu! Při provozu spotřebiče musí obsluha dále respektovat všeobecné požárně bezpečnostní předpisy!

- Obsluha spotřebiče nesmí být v žádném případě svěřována dětem!

- Chraňte spotřebič před dětmi (při použití i skladování)!

- UPOZORNĚNÍ: Před připojením k lahvi na plyn zkontrolovat použití a dobrý stav těsnění (mezi spotřebičem a lahví na plyn)!

- UPOZORNĚNÍ: Nepoužívat spotřebič, který má poškozené nebo opotřebované těsnění!

- UPOZORNĚNÍ: Nepoužívat spotřebič, který je netěsný, poškozený nebo který je provozován nesprávně!

- UPOZORNĚNÍ: Jestliže Váš spotřebič je netěsný (zápach plynu), okamžitě jej přeneste do venkovního prostředí, do místa bez otevřeného ohně s dobrým větráním, kde lze zjistit a zastavit tento únik. Chcete-li provést kontrolu úniků Vašeho spotřebiče, provádějte to ve venkovním prostředí. Nesnažte se zjistit úniky pomocí otevřeného ohně, použijte pěnotvorný roztok!

- UPOZORNĚNÍ: Přístupné části mohou být velmi horké. Zamezte přístupu malých dětí ke spotřebiči!

- UPOZORNĚNÍ: Spotřebič musí být provozován na vodorovném povrchu!

- Spotřebič musí být při provozu umístěn na nehořlavé podložce a musí být neustále pod dohledem!

- UPOZORNĚNÍ: Spotřebič nesmí být používán v blízkosti hořlavých materiálů! Bezpečná vzdálenost od přilehlých povrchů (stěny, stropu) je minimálně 25 cm od stěn a 50 cm od stropu!

- Vždy udržujte dostatečnou vzdálenost spotřebiče od nechráněných hořlavých materiálů!

- Spotřebič nikdy nepoužívejte ve výbušném prostředí, jako jsou prostory, kde se vyskytují hořlavé kapaliny, hořlavé prachy, hořlavé plyny a páry nebo výbušniny! Nepoužívejte ani neskladujte hořlavé materiály v blízkosti tohoto spotřebiče!

- Povrchová teplota LPG lahve nesmí překročit 40 °C a lahev nesmí být delší dobu vystavena přímému slunečnímu záření!

- Je zakázán jakýkoliv přímý ohřev tlakové lahve s LPG pro zvýšení odpařovací mohutnosti kapalného plynu!

- Lahev na plyn se smí používat pouze ve svislé poloze!

- Po připojení spotřebiče k LPG lahvi se vyvarujte naklánění a obracení lahve!

- UPOZORNĚNÍ: Lahev na plyn se musí vyměňovat v dobře větrané místnosti, přednostně ve venkovním prostředí, mimo jakékoli zdroje zapálení, jako jsou otevřený oheň, zapalovací hořáky, elektrické zapalovače, a mimo dosah jiných osob!

- Je nutné zajistit dostatečný přívod spalovacího vzduchu (min. 2 m3/h/kW) a zároveň je nutné zabránit případnému nebezpečnému hromadění nespáleného paliva u spotřebiče! Směs butanu-propanu je z fyzikálního hlediska těžší než vzduch a v případě samovolného úniku v důsledku netěsnosti klesá a hromadí se u země.

- Je zakázáno používat spotřebič v prostorách pod úrovní terénu!

- Je zakázáno provozovat lampu ve stanech, automobilech, karavanech apod.!

- Pokud je spotřebič v provozu, nepřemísťujte jej!

- Před přemístěním spotřebič zhasněte (viz Zapalování a zhášení spotřebiče) a nechte ho zcela vychladnout!

- Nepřenášejte lampu s připojenou LPG lahví za drátěný přenosný držák!

- Je zakázáno zavěšovat lampu s připojenou LPG lahví!

- Nepoužívejte spotřebič při silném větru ani v dešti!

- Nepoužívejte lampu za deště, aby skleněné stínidlo při styku se studenou dešťovou vodou neprasklo! - Je možno používat pouze typ skleněného stínidla dodaný a schválený výrobcem!

- Je povoleno používat pouze typ žárové punčošky stanovený výrobcem nebo distributorem spotřebiče!

- Používejte spotřebič pouze ke svícení! Je zakázáno používat ho k jiným účelům (např. sušení oblečení, vytápění apod.)!

- Neupravujte spotřebič! Jakékoli úpravy spotřebiče mohou být nebezpečné! Části zajištěné výrobcem nebo jeho zástupcem nesmí uživatel měnit!

- Je zakázáno přestavovat spotřebič na jiný druh plynu!

Poznámka

Změny v technických údajích jsou vyhrazeny. Vyobrazení díky neustálému inovačnímu postupu jsou nezávazná. Tiskové chyby vyhrazeny.

Záruční podmínky

- Spotřebiteli se poskytuje záruka na správnou funkci výrobku a má nárok na bezplatnou opravu nebo výměnu součástí, které by se ukázaly v záruční době vadnými pro chybnou výrobu nebo skrytou vadu materiálu.

- Podmínkou pro uplatnění nároků ze záruky je předložení správně a čitelně vyplněného záručního listu, jenž musí být opatřen adresou prodejny, razítkem prodejce, podpisem prodávajícího a datem prodeje.

- Nároky na záruku zanikají, pokud nebyla záruka uplatněna v záruční době nebo při svévolných změnách původních zápisů v záručním listě.

- Záruka se nevztahuje na běžné provozní opotřebení, závady vzniklé úmyslným poškozením, hrubou nedbalostí při používání, nebo pokud provede kupující na výrobku úpravy nebo změny. Výrobce neodpovídá za škody způsobené neodborným zacházením či údržbou mimo rámec příslušného návodu k obsluze.

- Na změny považované za běžné provozní opotřebení se nevztahují záruční podmínky, protože je nelze považovat za vadu výrobku. Některé změny (běžné provozní opotřebení) se mohou na výrobku projevit již po několika málo použitích, přičemž se tím nijak nesníží užitná hodnota výrobku.

- Pokud se vyskytne nějaká nejasnost ohledně provozu či údržby spotřebiče, obraťte se na odborný servis – výrobce/distributora (MEVA-TEC s.r.o., tel.: +420 416 823 181, 299).

- Výrobce ručí za výrobky 24 měsíců ode dne prodeje.

Výrobce

P.A.C. INTERNATIONAL SRL

Via Galvani 34/36, 25020 Flero - Brescia, Italy

Opravy a servis

Záruční i mimozáruční opravy tohoto výrobku provádí výrobce/distributor:

MEVA-TEC s.r.o. Tel.: +420 - 416 823 181\*

Chelčického 1228 E-mail: prodej@mevatec.cz

413 01 Roudnice nad Labem Internet: www.mevatec.cz

Česká republika

Informace o prodeji

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Adresa prodejny: | ................................................................. | | |
|  |  | | |
|  | ................................................................. | | |
|  |  | | |
|  | ................................................................. | | |
|  |  | | |
|  |  | | |
| Datum prodeje: | ................................................................. | | |
|  |  | | |
|  |  | | |
|  |  | | |
| ................................................................. | |  | ................................................................. |
| Razítko prodejny | |  | Podpis prodávajícího |

**MEVA-TEC s.r.o.**

**Roudnice n. L.**

**Návod na obsluhu**

**(Pokyny pre obsluhu, údržbu a montáž)**

Propán-butánová lampa DOMINA typ ULP22001 (0055/BA)

Dôležité

- Pozorne si prečítajte tieto pokyny, aby ste sa oboznámili so spotrebičom pred jeho pripojením k plynovej fľaši.

- Tieto pokyny si odložte pre budúce použitie!

Používanie

- Táto propán-butánová lampa DOMINA typ ULP22001 (ďalej len lampa, príp. spotrebič) je určená na použitie v exteriéri ako osvetľovacie teleso, okrem iného na miesta bez rozvodu elektrickej energie.

- Kategória spotrebiča a druh plynu sú uvedené v kapitole Technické údaje.

- Tento spotrebič sa môže používať iba s 2 kg LPG fľašou so zmesou propánu-butánu (znovu plniteľná fľaša). Pokus o pripojenie iných typov plynových kartuší alebo plynových fliaš môže byť nebezpečný!

- Tlaková fľaša je plnená letnou (60 % B, 40 % P) alebo zimnou (40 % B, 60 % P) zmesou propánu-butánu (LPG, príp. PB), ktoré môžu byť označené aj ako zmes B (značenie podľa ADR). Obe zmesi sú použiteľné, majú však trochu odlišné fyzikálne vlastnosti.

- Pre iné druhy palív spotrebič nemožno použiť ani urobiť prestavbu spotrebiča!

- V obchodoch sa LPG fľaše predávajú prázdne, ich naplnenie výmenným spôsobom zaistí označené predajné miesto alebo distribútor tlakových fliaš. Pri každej výmene LPG fľaše si vyžiadajte informácie pre jej bezpečné skladovanie a používanie!

*LPG (Liquefied Petroleum Gas) ‒ skvapalnený uhľovodíkový plyn*

Popis



8

7

9

10

4

1

11

5

2

3

6

1. ventil lampy
2. pripojovacia časť ventilu (vonkajší závit gumeným O-krúžkom)
3. ovládací gombík ventilu
4. rúrka horáka s otvormi primárneho vzduchu
5. horák
6. miska
7. operné rameno
8. krycí klobúčik
9. prenosný držiak
10. sklenené tienidlo
11. žiarová pančucha

- Lampa sa dodáva so žiarovou pančuchou typu KP09204. Náhradnú žiarovú pančuchu možno objednať u výrobcu/distribútora (MEVA-SK s.r.o. Rožňava, tel. č. +421 58 732 74 83, www.meva.sk) alebo u jeho obchodných partnerov.

Technické údaje

|  |  |
| --- | --- |
| Zdroj .............................................................. | 2 kg LPG fľaša |
| Druh plynu .................................................... | zmes propánu-butánu (letná alebo zimná) |
| Kategória spotrebiča ..................................... | s priamym tlakom zmesi propánu-butánu |
| Menovitý tepelný príkon ............................... | 0,85 kW |
| Spotreba ........................................................ | 60 g/h |
| Priemer dýzy ................................................. | ∅ 0,17 mm (označenie č. 17) |
| Rozmery (š × h × v) ...................................... | 102 × 115 × 170 mm |
| Hmotnosť ...................................................... | 365 g |

Podmienky pre prevádzku spotrebiča

- **Používajte iba vo vonkajšom prostredí!**

- Spotrebič je určený pre turistické účely na prevádzku vo vonkajšom prostredí.

- Lampa pri prevádzke spotrebováva kyslík a v nevetraných uzatvorených priestoroch môže byť používateľ vážne ohrozený na živote z dôvodu nedostatku kyslíka a zvýšenej koncentrácie CO!

Príprava pred použitím a výmena žiarovej pančuchy

- Z lampy odstráňte gumenú plastovú sieťku, ktorá pri preprave istí polohu prenosného držiaka (9).

- Z nerezového krycieho klobúčika (8) odstráňte ochrannú fóliu.

- Z operných ramien (7) vyberte prenosný držiak (9).

- Odtiahnite od seba operné ramená (7) a vysuňte ich konce z krycieho klobúčika (8), potom opatrne vyberte sklenené tienidlo (10).

- Z horáka (5) vyberte starú žiarovú pančuchu (11). Horák dôkladne vyčistite.

- Novú žiarovú pančuchu opatrne nasaďte do zárezov na horáku tak, aby veľký otvor bol umiestnený v dolnom záreze na horáku a malý otvor bol umiestnený v hornom záreze. Pre dosiahnutie optimálneho výkonu treba používať len typ pančuchy, ktorý odporúča výrobca (typ KP09204).

- Žiarovú pančuchu treba pred prvým použitím vypáliť.

Vypálenie robte bez krycieho klobúčika a bez skleneného tienidla. Ovládacím gombíkom ventilu (3) otvorte prietok plynu do horáka (5) a pripravenou zápalkou zapáľte plyn pri pančuche (11). Pančucha najprv sčernie, potom zbelie a začne svietiť. Počkajte, až sa pančucha zmrští asi na polovicu svojej pôvodnej veľkosti a ovládacím gombíkom ventilu doregulujte plameň tak, aby pančuchou neprechádzal. Zhasnite lampu zatvorením ovládacieho gombíka ventilu (3): otočením doprava na doraz (CLOSE) a spotrebič nechajte úplne vychladnúť.

- Na lampu opäť nasaďte sklenené tienidlo (10), krycí klobúčik (8) a prenosný držiak (9).

Pripojenie spotrebiča k plynovej fľaši

- Ak sa spotrebič dlhší čas nepoužíval, najprv ho dôkladne vyčistite.

- Skontrolujte, či nie sú znečistené otvory primárneho vzduchu (4) na rúrke horáka.

- Pred pripojením k plynovej fľaši skontrolujte použiteľnosť a  stav tesnenia.

- Na pripojovacom závite ventilu (2) lampy skontrolujte stav a správne nasadenie tesniaceho gumeného O-krúžka (14 × 2,5).

- Z LPG fľaše odskrutkujte ochrannú zátku. Pred pripojením spotrebiča skontrolujte pripojovacie hrdlo LPG fľaše, či nie je znečistené, alebo či nie je poškodený závit. Prípadné nečistoty odstráňte. Ak je závit poškodený, spotrebič nesmie byť pripojený k LPG fľaši. Poškodenú fľašu vymeňte za bezchybnú.

- Presvedčte sa, či je zatvorený ventil lampy. Ak nie je, zatvorte ho otočením ovládacieho gombíka (3) doprava na doraz (CLOSE). Potom spotrebič naskrutkujte otáčaním doprava na LPG fľašu a utiahnite. Časť, ktorá sa skrutkuje do fľaše, chráňte pred znečistením, aby nečistoty neprichádzali s plynom až do dýzy a dýzu neupchali.

- Po pripojení lampy k LPG fľaši skontrolujte tesnosť (pozri Kontrolu tesnosti).

UPOZORNENIE:

Pri pripájaní a odpájaní spotrebiča z LPG fľaše dochádza k malému úniku plynu pred utiahnutím ventilu spotrebiča do hrdla fľaše alebo po uvoľnení z hrdla fľaše. Tento jav je normálny, preto je nutné, aby zaskrutkovanie a odskrutkovanie spotrebiča z fľaše vo fáze, keď dochádza k úniku plynu, prebehlo čo najrýchlejšie.

Zapaľovanie a zhášanie spotrebiča

- Pred každým použitím odporúčame skontrolovať utiahnutie všetkých spojov, skontrolovať tesnosť (pozri Kontrolu tesnosti), použiteľnosť a stav tesnenia. Pred každým použitím ešte skontrolujte, či nie sú znečistené alebo upchaté otvory primárneho vzduchu na rúrke horáka.

- Skontrolujte stav žiarovej pančuchy a jej správnu polohu na horáku.

- Po úspešnej kontrole tesnosti, ak nedochádza k úniku plynu, otočte ovládacím gombíkom ventilu lampy doľava (OPEN), až kým sa neozve slabé syčanie prúdiaceho plynu, a zápalkou (alebo iným vhodným zapaľovacím prostriedkom) zapáľte plyn na horáku (v hornej časti žiarovej pančuchy).

(Pozn.: Pri zapaľovaní nikdy neotvárajte ventil lampy príliš dlho pred priblížením zápalky, aby nedošlo k väčšiemu úniku nespáleného plynu z LPG fľaše, jeho nahromadeniu pri horáku a následnému nebezpečnému/prudkému zapáleniu po priblížení zápalky.)

- Intenzitu horenia nastavte uzatváraním (doprava: CLOSE) alebo otváraním (doľava: OPEN) ovládacieho gombíka ventilu lampy.

- Pri nastavovaní minimálnej intenzity horenia môže dôjsť k nežiaducemu zhasnutiu plameňa. V tom prípade ovládacím gombíkom ventilu lampy okamžite zatvorte prívod plynu do horáka a po dostatočnom vetraní (ak uniklo väčšie množstvo nespáleného paliva) zopakujte postup pre zapálenie.

- Pri zapaľovaní (doba predhrievania) alebo pri pohybe spotrebičom môže sa môže vyskytnúť plápolanie plameňa (plyn horí trepotavým plameňom). Doba predhrievania je cca 1 min.

- Zhášanie urobte **úplným zatvorením** ventilu lampy (otočením ovládacieho gombíka doprava na doraz; CLOSE). Presvedčte sa, že plameň naozaj zhasol.

- Po vypnutí lampy ju nechajte úplne vychladnúť a ak ju nebudete hneď znova používať, odpojte ju od plynovej fľaše (pozri Odpojenie spotrebiča a výmena LPG fľaše).

Pozn.: V prípade zhasnutia plameňa (napr. pri silnom náraze vetra alebo pri nastavovaní minimálnej intenzity horenia) okamžite zatvorte prívod plynu úplným zatvorením ventilu lampy (otočením ovládacieho gombíka doprava na doraz), aby nedošlo k nebezpečnému nahromadeniu nespáleného paliva v priestore okolo spotrebiča.

Odpojenie spotrebiča a výmena LPG fľaše

- Otočením ovládacieho gombíka doprava na doraz (CLOSE) zatvorte ventil lampy.

- Spotrebič nechajte úplne vychladnúť.

- Pred odpojením plynovej fľaše skontrolujte, či horák (pančucha) je zhasnutý.

- Spotrebič odpojte od plynovej fľaše. Otáčaním doľava (proti smeru hodinových ručičiek) odskrutkujte spotrebič z LPG fľaše.

- Odpojenú fľašu opatrite ochrannou zátkou.

- Ak spotrebič nebudete pripájať k inej plynovej fľaši, uložte ho tak, aby sa zabránilo jeho znečisteniu a mechanickému poškodeniu.

- Pred pripojením novej plynovej fľaše k spotrebiču skontrolujte stav tesnenia.

- Plynovú fľašu vymieňajte v exteriéri a mimo dosahu osôb.

- Po pripojení novej plynovej fľaše skontrolujte tesnosť (pozri Kontrolu tesnosti).

Kontrola tesnosti

- Kontrolu tesnosti robte min. pred prvým použitím spotrebiča, po každej výmene plynovej fľaše, alebo ak bol spotrebič dlhší čas odstavený z činnosti.

- Pripravte si penotvorný roztok z jedného dielu tekutého detergentu a jedného dielu vody. Penotvorný roztok sa aplikuje z nádoby s rozprašovačom, štetcom alebo handričkou. Na vyhľadávanie netesností možno použiť aj predávaný sprej.

- Nanesením penotvorného roztoku (napr. mydlovej vody) skontrolujte, či neuniká plyn okolo skrutiek (spojenia ventilu lampy s LPG fľašou).Únik plynu sa prejaví tvorbou bublín na mieste netesnosti. Ovládací gombík ventilu lampy zostáva v zatvorenej polohe (otočený doprava na doraz)!

- **Je zásadne zakázané robiť kontrolu tesnosti pomocou otvoreného ohňa!!! Použite penotvorný roztok!**

- Kontrolu tesnosti robte v exteriéri, mimo akéhokoľvek zdroja zapaľovania/vznietenia a mimo dosahu ostatných osôb. Pri kontrole nefajčite.

Únik plynu

- V prípade úniku plynu (zápachu plynu, hluku spôsobenom unikajúcim plynom alebo tvorbe bublín pri kontrole tesnosti), zatvorte ventil lampy otočením ovládacieho gombíka doprava na doraz (CLOSE). V blízkom okolí uhaste všetok otvorený oheň a vypnite elektrické spotrebiče.

- Spotrebič odpojte od LPG fľaše.

- Pred ďalším použitím treba spotrebič skontrolovať a opraviť. Ak neodhalíte príčinu úniku, spotrebič odovzdajte do odborného servisu.

- Ak plyn uniká z LPG fľaše a tento únik nejde zastaviť, fľašu vyneste von, do otvoreného a dobre vetraného priestoru, bez akéhokoľvek zdroja zapálenia/vznietenia, a poraďte sa s dodávateľom plynu.

- Ak dôjde k úniku plynu v miestnosti (pri skladovaní), miestnosť poriadne vyvetrajte.

Čistenie a údržba

- Spotrebič udržujte v suchu a čistote.

- Čistenie a údržbu spotrebiča robte vždy v pravidelných intervaloch, pri zníženom výkone, v prípade väčšieho znečistenia, pri väčšom prevádzkovom zaťažení, ak bol spotrebič dlhodobo odstavený z činnosti a podľa potreby.

- Čistenie a údržbu možno robiť len vtedy, ak je spotrebič vypnutý, úplne vychladnutý a odpojený od plynovej fľaše.

- Čistenie robte bez použitia abrazívneho prostriedku. Spotrebič nečistite horľavými ani korozívnymi čistiacimi prostriedkami.

- Buďte opatrní pri každej manipulácii so spotrebičom. Žiarová pančucha je po vypálení veľmi krehká a pri náraze alebo neopatrnom dotyku sa môže poškodiť. Pred každým použitím skontrolujte stav pančuchy.

- Otvory na prisávanie vzduchu do horáka (otvory primárneho vzduchu na rúrke horáka) pravidelne kontrolujte a udržujte čisté a priechodné. Pri ich čistení môžete použiť jemnú kefku alebo stlačený vzduch.

- Pre bezporuchovú a bezpečnú činnosť spotrebiča odporúčame robiť pravidelnú servisnú prehliadku (pozri Servis). Zároveň treba vykonávať občasný dozor počas používania spotrebiča.

Servis

- Častosť kontrol sa riadi platnou legislatívou príslušnej krajiny, v ktorej sa spotrebič používa.

- Pre Českú republiku platí, že tento spotrebič nie je vyhradeným plynovým zariadením podľa Vyhlášky č.  21/1979 Zb. a neplatí preň povinnosť pravidelnej revízie revíznym technikom.

- Minimálne 1× za rok urobte dôkladnú prehliadku spotrebiča (vizuálnu prehliadku, čistenie a údržbu, skúšku tesnosti, preskúšanie funkčnosti spotrebiča) a minimálne 1× za 2 roky vymeňte všetky tesniace prvky. Tieto činnosti musí robiť technicky zdatná osoba. Neoprávnený zásah nekvalifikovanej osoby môže byť nebezpečný.

# Poruchy a ich odstránenie

- **Pri odstraňovaní porúch, pri ktorých musí prebehnúť demontáž a montáž jednotlivých dielov spotrebiča, treba spotrebič vypnúť, nechať ho úplne vychladnúť a odpojiť od plynovej fľaše!**

- Ak sa necítite natoľko technicky zdatní a niektoré činnosti uvedené v tomto návode (servis, odstraňovanie porúch atď.) by vám robili problémy, obráťte sa na odborný servis ‒ výrobcu/distribútora (MEVA-SK s.r.o. Rožňava, tel. č. +421 58 732 74 83, www.meva.sk).

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Porucha | Možná príčina | Odstránenie |
| Pančuchu/horák nejde zapáliť | Príliš veľký prietok plynu | Pri zapaľovaní nastavte ovládacím gombíkom ventilu lampy menší prietok plynu |
| Prázdna fľaša | Vymeňte LPG fľašu |
| Upchatá dýza | Otáčaním doľava odskrutkujte pomocou kľúča rúrku horáka (s vrchnou časťou lampy) z ventilu lampy. Z ventilu odskrutkujte dýzu a vyčistite ju prepichovacou ihlou (typ 4570 – nie je súčasťou balenia) a vyperte ju v technickom benzíne. Ak dýza nejde vyčistiť, nahraďte ju novou. Dýza musí mať označenie č. 17 |
| Lampa svieti slabo | Upchatá dýza | Skontrolujte stav dýzy a zároveň sintra, ktorý je natlačený v ústí dýzy. Čistenie alebo výmena dýzy, pozri vyššie |
| Možnosť prasknutia skleneného tienidla | Pretrhnutá žiarová pančucha | Vymeňte žiarovú pančuchu (typ KP09204) |

Skladovanie

- Pred odpojením od LPG fľaše a uskladnením nechajte spotrebič úplne vychladnúť.

- Spotrebič odpojte od plynovej fľaše (pozri Odpojenie spotrebiča a výmenu LPG fľaše).

- Odpojenú fľašu opatrite ochrannou zátkou.

- Je zakázané umiestňovať a používať tlakové fľaše s LPG (aj vyprázdnené) v priestore pod úrovňou terénu. Skladovanie fľaše na LPG musí byť v súlade s platnými miestnymi predpismi.

- Ak je spotrebič pripojený k LPG fľaši, nesmie byť uložený v priestoru pod úrovňou terénu.

- Spotrebič uložte tak, aby sa zabránilo jeho znečisteniu a poškodeniu.

- Spotrebič musí byť skladovaný v zatvorených a dobre vetraných miestnostiach neobsahujúcich agresívne látky pri odporúčanej teplote min. 10 C a relatívnej vlhkosti vzduchu max. 80 .

Likvidácia spotrebiča a obalu

- Ak sa rozhodnete pre likvidáciu starého spotrebiča, či už preto, že ste si kúpili nový, alebo preto, že sa na starom vyskytla neopraviteľná porucha, odneste ho na miesto na to určené (zber druhotných surovín, zberný dvor a pod.).

- Obal odložte na miesto určené obcou na ukladanie odpadu.

Bezpečnostné požiadavky

- Spotrebič sa musí používať a fľaša na plynné palivo skladovať podľa platných predpisov!

- Spotrebič môže obsluhovať len spôsobilá, dospelá osoba nad 18 rokov, a to podľa tohto návodu! Pri používaní spotrebiča musí obsluha rešpektovať všeobecné požiarne bezpečnostné predpisy!

- Obsluha spotrebiča nesmie byť v žiadnom prípade zverená deťom!

- Chráňte spotrebič pred deťmi (pri použití aj skladovaní)!

- UPOZORNENIE: Pred pripojením k plynovej fľaši skontrolujte použiteľnosť a stav tesnenia (medzi spotrebičom a plynovou fľašou)!

- UPOZORNENIE: Nepoužívajte spotrebič, ak má poškodené alebo opotrebované tesnenie!

- UPOZORNENIE: Nepoužívajte spotrebič, ktorý je netesný, poškodený alebo ktorý sa používal nesprávne!

- UPOZORNENIE: Ak spotrebič netesní (zápach plynu), okamžite ho preneste do exteriéru, na miesto bez otvoreného ohňa s dobrým vetraním, kde možno tento únik zistiť a zastaviť. Ak chcete urobiť kontrolu úniku spotrebiča, robte to v exteriéri. Nesnažte sa zistiť úniky pomocou otvoreného ohňa, použite penotvorný roztok!

- UPOZORNENIE: Prístupné časti môžu byť veľmi horúce. Zabráňte prístupu malých detí k spotrebiču!

- UPOZORNENIE: Spotrebič sa musí používať na vodorovnom povrchu!

- Spotrebič sa musí používať na nehorľavej podložke a musí byť neustále pod dohľadom!

- UPOZORNENIE: Spotrebič sa nesmie používať blízko horľavých materiálov! Bezpečná vzdialenosť od priľahlých povrchov (steny, stropu) je minimálne 25 cm od steny a 50 cm od stropu!

- Vždy udržujte dostatočnú vzdialenosť spotrebiča od nechránených horľavých materiálov!

- Spotrebič nikdy nepoužívajte vo výbušnom prostredí, ako sú priestory, kde sa vyskytujú horľavé kvapaliny, horľavý prach, horľavé plyny alebo pary alebo výbušniny! Nepoužívajte ani neskladujte horľavé materiály blízko tohto spotrebiča!

- Povrchová teplota LPG fľaše nesmie prekročiť 40 °C a fľaša nesmie byť dlhšie vystavená priamemu slnečnému žiareniu!

- Je zakázaný akýkoľvek priamy ohrev tlakovej fľaše s LPG pre zvýšenie odparovacej mohutnosti kvapalného plynu!

- Plynová fľaša sa môže používať len vo zvislej polohe!

- Po pripojení spotrebiča k LPG fľaši sa vyvarujte nakláňania a obracania fľaše!

- UPOZORNENIE: Plynovú fľašu možno vymieňať len v dobre vetranej miestnosti, prednostne v exteriéri, mimo akéhokoľvek zdroja zapálenia, ako je otvorený oheň, zapaľovacie horáky, elektrické zapaľovače, a mimo dosahu iných osôb!

- Treba zaistiť dostatočný prívod spaľovacieho vzduchu (min. 2 m3/h/kW) a zároveň treba zabrániť prípadnému nebezpečnému hromadeniu nespáleného paliva okolo spotrebiča! Zmes propánu-butánu je z fyzikálneho hľadiska ťažšia ako vzduch a v prípade samovoľného úniku v dôsledku netesnosti klesá a hromadí sa pri zemi.

- Je zakázané používať spotrebič v priestoroch pod úrovňou terénu!

- Je zakázané používať lampu v stanoch, automobiloch, karavanoch a pod.!

- Ak sa spotrebič používa, nepremiestňujte ho!

- Pred premiestnením spotrebič zhasnite (pozri Zapaľovanie a zhášanie spotrebiča) a nechajte ho úplne vychladnúť!

- Lampu s pripojenou LPG fľašou neprenášajte uchopením za drôtený prenosný držiak!

- Je zakázané zavesiť lampu s pripojenou LPG fľašou!

- Nepoužívajte spotrebič pri silnom vetre ani v daždi!

- Nepoužívajte lampu v daždi, aby sklenené tienidlo pri kontakte so studenou dažďovou vodou neprasklo!

- Je možné používať len typ skleneného tienidla dodaný a schválený výrobcom!

- Je povolené používať iba typ žiarovej pančuchy určený výrobcom alebo distribútorom spotrebiča!

- Spotrebič používajte len na svietenie! Je zakázané používať ho na iné účely (napr. sušenie odevov, kúrenie a pod.)!

- Spotrebič neupravujte! Akékoľvek úpravy spotrebiča môžu byť nebezpečné! Časti zaistené výrobcom alebo jeho zástupcom nesmie používateľ meniť!

- Je zakázané prestavovať spotrebič na iný druh plynu!

Poznámka

Zmeny v technických údajoch sú vyhradené. Z dôvodu neustálych inovácií je zobrazenie nezáväzné. Tlačové chyby sú vyhradené.

Záručné podmienky

- Spotrebiteľovi sa poskytuje záruka na správne fungovanie výrobku a má nárok na bezplatnú opravu alebo výmenu častí, ktoré sa v záručnej lehote prejavia ako poruchové z dôvodu nedostatkov vo výrobe alebo z dôvodu skrytých chýb materiálu.

- Podmienkou pre uplatnenie nárokov plynúcich zo záruky je predložiť správne a čitateľne vyplnený záručný list, na ktorom musí byť adresa predajne, pečiatka predajcu, podpis predávajúceho a dátum predaja.

- Nároky na záruku zanikajú, ak záruka nebola uplatnená v záručnej lehote alebo pri svojvoľných zmenách pôvodných zápisov v záručnom liste.

- Záruka neplatí na bežné prevádzkové opotrebenie, poruchy vzniknuté úmyselným poškodením, hrubou nedbalosťou pri používaní, alebo ak kupujúci urobil na výrobku úpravy alebo zmeny. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené neodbornou manipuláciou alebo údržbou mimo rámca príslušného návodu na obsluhu.

- Na zmeny považované za bežné prevádzkové opotrebenie neplatia záručné podmienky, pretože ich nemožno považovať za nedostatky výrobku. Niektoré zmeny (bežné prevádzkové opotrebenie) sa môžu na výrobku prejaviť už po niekoľkých málo použitiach, pričom sa tým nijako nezníži úžitková hodnota výrobku.

- Ak sa vyskytne nejaká nejasnosť ohľadom používania alebo údržby spotrebiča, obráťte sa na odborný servis – výrobcu/distribútora (MEVA-SK s.r.o. Rožňava, tel. č. +421 58 732 74 83).

- Výrobca ručí za výrobky 24 mesiacov odo dňa predaja.

Výrobca

P.A.C. INTERNATIONAL SRL

Via Galvani 34/36, 25020 Flero ‒ Brescia, Italy

Opravy a servis

Záručné a mimozáručné opravy tohto výrobku robí výrobca/distribútor:

MEVA-SK s.r.o. Rožňava Tel.: +421 58 732 74 83

Krátka 574 E-mail: meva.sk@meva.eu

049 51 Brzotín, časť BAK Internet: www.meva.sk

Slovensko

Informácie o predaji

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Adresa predajne: | ................................................................. | | |
|  |  | | |
|  | ................................................................. | | |
|  |  | | |
|  | ................................................................. | | |
|  |  | | |
|  |  | | |
| Dátum predaja: | ................................................................. | | |
|  |  | | |
|  |  | | |
|  |  | | |
| ................................................................. | |  | ................................................................. |
| Pečiatka predajne | |  | Podpis predávajúceho |

**MEVA-TEC s.r.o.**

**Roudnice n. L.**

**Ръководство за употреба**

**(Указания за обслужване, поддържане и монтаж)**

Газова лампа на пропан-бутан DOMINA тип ULP22001 (0055/BA)

Важно

- Моля, прочетете внимателно настоящото ръководство, за да се запознаете с уреда преди присъединяването му към бутилката с газ.

- Запазете това ръководство за последващо ползване!

Употреба

- Тази газова лампа DOMINA тип ULP22001 (в следващия текст „лампата“ или „уреда“) работи на газ пропан-бутан и е предназначена за използване на открито като осветително тяло и на места без електричество.

- Категорията на уреда и видът газ са посочени в глава Технически данни.

- Този уред може да се използва само с 2 кг LPG бутилки със смес бутан-пропан (бутилки за повторно пълнене – оборотни). Опитът за свързване на други видове патрони или газови бутилки може да бъде опасен!

- Бутилката се пълни с лятна (60 % B, 40 % P) или зимна (40 % B, 60 % P) смес от бутан-пропан (LPG евент. PB), които могат да бъдат обозначени и като смес „B“ (съгласно ADR). И двете смеси са използваеми, но има малка разлика във физическите им свойства

- Не се допуска използване на уреда с други видове гориво, нито да се модифицира!

- Бутилките за LPG се продават в магазините празни, като пълненето им с газ се извършва на посочено място за продажба или от дистрибутора на бутилки под налягане. Всеки път, когато сменяте празна LPG за пълна, поискайте информация за правилното й съхранение и употреба!

*LPG (Liquefied Petroleum Gas) – втечнен въглеводороден газ*

Описание



8

7

9

10

4

1

11

5

2

3

6

1. вентил на лампата
2. част за присъединяване на вентила (външна резба с гумен О-пръстен)
3. копче за управление

на вентила

1. тръба на горелката с отвори за първичен въздух
2. горелка
3. тарелка
4. опорно рамо
5. капак
6. дръжка за пренасяне
7. стъклен абажур
8. чорапче

- Лампата се доставя вкл. с чорапче тип KP09204. Резервно чорапче можете да поръчате при производителя/дистрибутора (Мева България ЕООД) или при неговите търговски партньори.

Технически данни

|  |  |
| --- | --- |
| Източник ...................................................... | 2 кг LPG бутилка |
| Вид газ .......................................................... | смес бутан-пропан (лятна или зимна) |
| Категория на уреда ...................................... | с директно налягане на сместа бутан-пропан |
| Номинална топлинна мощност .................. | 0,85 kW |
| Разход ........................................................... | 60 г/ч |
| Диаметър на дюзата .................................... | ∅ 0,17 мм (обозн. № 17) |
| Размери (ш × д × в) ..................................... | 102 × 115 × 170 мм |
| Тегло ............................................................. | 365 г |

Условия за експлоатация на уреда

- **Използвайте само на открито!**

- Уредът е предназначен за туристически цели и за работа във външна среда.

- При работа уредът консумира кислород и в затворено и непроветрявано помещение потребителят може да бъде сериозно застрашен поради недостиг на кислород и повишена концентрация на СО!

Подготовка преди употреба и подмяна на чорапчето

- Свалете от лампата гъвкавата пластмасова мрежичка, която при транспорт фиксира положението на дръжката за пренасяне (9).

- От неръждаемия капак (8) отстранете предпазното фолио.

- От опорните рамена (7) извадете дръжката за пренасяне (9).

- Отдръпнете опорните рамена (7) едно от друго и извадете краищата им от капака (8) и след това внимателно извадете стъкления абажур (10).

- Ог горелката (5) свалете старото чорапче (11). Щателно почистете горелката.

- Внимателно сложете новото чорапче в жлеба на горелката така, че големият отвор да попада в долния жлеб на горелката, а малкия – в горния жлеб. За постигане на оптимална мощност използвайте само определения от производителя тип чорапче (тип KP09204).

- Преди първа употреба чорапчето трябва да обгори.

Обгарянето се извършва без поставен капак и без стъклен абажур. С копчето на вентила (3) отворете притока на газ към горелката (5) и с клечка кибрит запалете газта до чорапчето (11). Първоначално чорапчето почернява, после побелява и започва да свети. Изчакайте докато чорапчето се свие на половината от първоначалния му размер и с копчето регулирайте пламъка така, че да не преминава през чорапчето. Изгасете лампата като завъртите копчето за управление на вентила (3) надясно до крайно положение (CLOSE) и оставете уреда да се охлади.

- Отново поставете стъкления абажур (10), капака (8) и дръжката за пренасяне (9).

Свързване на уреда с газовата бутилка

- Ако уредът не е използван дълго време, щателно го почистете.

- Проверете, дали не са замърсени отворите за достъп на въздух (4) в тръбата на горелката.

- Преди да свържете уреда с газовата бутилка, проверете използването и състоянието на уплътненията.

- Проверете състоянието и правилното положение на уплътняващия гумен О-пръстен (14 × 2,5) върху присъединителната резба на вентила (2) на лампата.

- Развийте от LPG бутилката предпазната капачка. Преди да присъедините уреда към бутилката проверете, дали присъединителното гърло на LPG бутилката не е замърсено или дали не е повредена резбата. Отстранете евентуални нечистоти. Ако резбата е повредена, не се допуска присъединяване на уреда към LPG бутилката. Подменете бутилката за такава без неизправности.

- Убедете се, дали е затворен вентилът на лампата. Ако не е, затворете го като завъртите копчето (3) надясно до крайно положение (CLOSE). След това завинтете уреда към LPG бутилката като го завъртите надясно и затегнете. Пазете от замърсяване частта, която се завинтва в бутилката, за да избегнете запушване на дюзата от нечистоти.

- След като присъедините лампата към LPG бутилката, проверете плътността на връзката (виж Контрол за течове).

ЗАБЕЛЕЖКА:

При завинтването и развинтването на уреда към/от LPG бутилката се получава малко изтичане на газ преди затягането на уреда към бутилката или след разхлабването на уреда от гърлото на бутилката. Това явление е нормално и поради това е необходимо завинтването или отвинтването на уреда от бутилката във фазата на изтичането на газ да се извърши възможно най-бързо.

Запалване и гасене на уреда

- Препоръчваме преди всяка употреба на уреда да проверите правилното затягане на всички резбови съединения, плътността (виж Контрол за течове), използването и състоянието на уплътненията. Преди всяка употреба проверете, дали не са замърсени или запушени отворите за първичен въздух на тръбата на горелката.

- Проверете състоянието на чорапчето и правилното му положение върху горелката.

- След успешен контрол за течове и ако няма изтичане на газ, завъртете копчето на вентила на лампата наляво (OPEN), докато не чуете слабо свистене на газовия поток и с клечка кибрит (или с друга подходяща запалка) запалете газта (в горната част на чорапчето).

(Забележка: Когато запалвате, никога не оставяйте вентила продължително отворен преди да се приближите клечката кибрит, за да избегнете голямо изтичане на неизгорял LPG от бутилката, натрупването му около горелката и последващо опасно/силно запалване след приближаване на кибрита.)

- Регулирайте интензитета на горенето като с копчето за управление затваряте (надясно: CLOSE) или отваряте (наляво: OPEN) вентила на лампата.

- При настройка на минимална интензивност на горенето пламъкът може да изгасне. В такъв случай незабавно затворете с копчето притока на газ към горелката и след достатъчно проветряване (ако е изтекло по-голямо количество неизгоряло гориво) повторете процедурата на запалване.

- По време на запалване (времето на предгряване) или при преместване на уреда може да възникне феномен на трептене на пламъка (газта гори с трептящ пламък). Времето за предгряване е приблизително 1 мин.

- Изгасете като **напълно затворите** вентила на лампата (като завъртите копчето за управление надясно до крайно положение: CLOSE). Убедете се, че пламъкът действително е изгаснал.

- След изключване на лампата, оставете я напълно да се охлади и ако не възнамерявате веднага да я използвате отново, разединете я от газовата бутилка (виж Разединяване на уреда от LPG бутилката).

Заб.: Ако пламъкът изгасне (например при силен порив на вятъра или при настройка на минимален интензитет на горене), незабавно затворете захранването с газ като напълно затворите вентила на лампата (завъртете копчето за управление надясно до крайно положение), за да избегнете опасното натрупване на неизгоряло гориво в пространството около уреда.

Разединяване на уреда от LPG бутилката и подмяна на бутилката

- Затворете вентила на лампата като завъртите копчето за управление надясно до крайно положение (CLOSE).

- Оставете уреда напълно да се охлади.

- Убедете се, че горелката (чорапчето) е угасена преди да разедините газовата бутилка.

- Разединете уреда от газовата бутилка. Завъртайки наляво (обратно на часовниковата стрелка) развинтете уреда от LPG бутилката.

- Сложете предпазната капачка на бутилката.

- Ако не възнамерявате да присъедините уреда към друга газова бутилка, съхранявайте го така, че да предотвратите замърсяването му или механичното му повреждане.

- Преди да присъедините уреда към нова газова бутилка, проверете състоянието на уплътненията.

- Винаги сменяйте газовата бутилка на открито, извън обсега на други лица.

- След присъединяване на уреда към нова газова бутилка, проверете за течове (виж Контрол за течове).

Контрол за течове

- Проверявайте за течове мин. преди първото използване на уреда, след всяка подмяна на газовата бутилка или ако уредът не е употребяван дълго време.

- Пригответе разпенващ разтвор от една част течен перилен препарат и една част вода. Разтворът се нанася с помощта на спрей, с четка или кърпа. Може да използвате и предлагания в спрей за откриване на течове.

- Нанесете разпенващия разтвор (напр. сапунена вода) и проверете дали не изтича газ около резбата (връзката на вентила на лампата с LPG бутилката). Изтичането на газ се проявява с образуване на мехурчета в мястото на теча. Копчето за управление на вентила на лампата е в затворено положение (завъртяно надясно до крайно положение)!

- **Категорично е забранено да проверявате за течове с помощта на открит огън!!! Използвайте само разпенващ разтвор!**

- Проверка за течове извършвайте винаги на открито, далеч от каквито и да били източници на запалване/възпламеняване и извън обсега на други лица. Не пушете по време на проверката.

Изтичане на газ

- В случай на изтичане на газ (миризма на газ, шум, причинен от изтичащия газ или образуване на мехурчета при контрола за течове) затворете незабавно вентила на лампата като завъртите копчето за управление надясно до крайно положение (CLOSE). Угасете всякакъв открит огън в близост на уреда и изключете електрическите уреди.

- Разединете уреда и LPG бутилката.

- Уредът трябва да бъде проверен и ремонтиран преди следваща употреба. Ако не успеете да откриете причината за теча, предайте уреда в специализиран сервиз.

- Ако изтича газ от LPG бутилката и този теч не може да бъде спрян, изнесете бутилката навън, на отворено, добре вентилирано пространство

- Ако има изтичане на газ в помещение (при съхранение), проветрете добре помещението.

Почистване и поддръжка

- Поддържайте уреда сух и чист.

- Винаги почиствайте и поддържайте уреда на редовни интервали, при намалена мощност, в случай на силно замърсяване, при по-голямо работно натоварване, ако уредът е бил изваден от експлоатация за дълго време и според нуждите.

- Почистване и поддръжка се извършват само при изключен, напълно охладен и разединен от газовата бутилка уред.

- Не използвайте за почистване абразивни средства. Не почиствайте уреда със запалими и корозивни почистващи препарати.

- Бъдете внимателни при всяка манипулация с уреда. Чорапчето след обгаряне е много крехко и може да се повреди от удар или невнимателно докосване.

- Редовно проверявайте и поддържайте чисти отворите за засмукване на въздух в горелката (отворите за първичен въздух в тръбата на горелката). За почистването им можете да използвате мека четка или сгъстен въздух.

- За безпроблемна и безопасна работа препоръчваме да извършите редовен сервизен преглед на уреда (вижте Сервиз). В същото време е необходимо да се извършва периодичен надзор по време на работа на уреда.

Сервиз

- Относно честотата на сервизните прегледи се прилага законодателството на съответната държава, в която се използва уредът.

- За Чешката република този уред не се счита за специален газов уред съгласно Наредба № 21/1979 Сб. и за него не се отнася задължение за редовен преглед от сервизен техник.

- Най-малко 1× годишно извършвайте щателен преглед на уреда (визуален преглед, почистване и поддръжка, проверка за теч, проба на функционалността на уреда) и мин. 1× на 2 години подменете всички уплътняващи елементи. Тези дейности трябва да се извършват от технически компетентно лице. Неправомерна намеса от неквалифицирано лице може да бъде опасна.

# Неизправности и тяхното отстраняване

- **При отстраняване на неизправности, при които се налага демонтаж и монтаж на отделните части на уреда, същият трябва да е изключен, напълно охладен и разединен от газовата бутилка!**

- Ако не се чувствате достатъчно технически квалифицирани и някои от посочените в настоящото ръководство дейности (сервиз, отстраняване на неизправности) са трудни за Вас, обърнете се към специализиран сервиз - производителя/дистрибутора (Мева България ЕООД).

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Неизправност | Възможна причина | Отстраняване |
| Не може да се запали чорапчето/ горелката | Прекомерно силен поток на газ | При запалване регулирайте с копчето за управление на вентила по-слаб газов поток |
| Празна бутилка | Подменете LPG бутилката |
| Запушена дюза | Завъртайки наляво развийте с помощта на ключа тръбата на горелката (от горната част на лампата) от вентила на лампата. Развинтете дюзата от вентила и почистете с помощта на игла (тип 4570 – не е част от опаковката) и промийте дюзата в технически бензин. Ако не е възможно дюзата да се почисти по този начин, заменете я с нова. Номерът на размера на дюзата е 17 |
| Лампата свети слабо | Запушена дюза | Проверете състоянието на дюзата и същевременно и на синтъра. Почистване или подмяна на дюзата – виж по-горе |
| Опасност от спукване на стъкления абажур | Скъсано чорапче | Подменете чорапчето (тип KP09204) |

Съхранение

- Оставете уреда напълно да се охлади преди да го разедините от LPG бутилката и поставите на мястото за съхранение.

- Разединете уреда от газовата бутилка (виж Разединяване на уреда и смяна на LPG бутилката).

- Поставете предпазната капачка на газовата бутилка.

- Забранено е съхранение и използване на газови бутилки с LPG (даже и празни) в помещения под нивото на терена. Газовите бутилки за LPG се съхраняват в съответствие с действащите местни разпоредби.

- Ако уредът е присъединен към LPG бутилка, не бива да се съхранява в помещение под нивото на терена.

- Съхранявайте уреда така, че да е предпазен от замърсяване и повреждане.

- Уредът трябва да се складира в затворени, добре проветриви помещения, без присъствие на агресивни вещества, при препоръчана температура най-малко 10 C и относителна влага на въздуха най-много 80 .

Ликвидиране на уреда и опаковката

- Ако решите да ликвидирате стар уред, било защото сте закупили нов или защото старият уред е имал неотстраним дефект, отнесете такъв уред на определеното място (вторични суровини, площадки за събиране и под.)

- Изхвърлете опаковката на място за събиране на битови отпадъци.

Изисквания за безопасност

- Уредът трябва да се използва и бутилката за газово гориво трябва да се съхранява съгласно действащите законови разпоредби!

- Уредът може да се обслужва само от пълнолетно лице навършило 18 години и в съответствие с настоящото ръководство! При работа с уреда обслужващият трябва да спазва общите правила за пожарна безопасност!

- Никога не поверявайте обслужването на уреда на деца!

- Пазете уреда от децата (както при използване, така и при съхранение)!

- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Преди да присъедините уреда към газовата бутилка проверете функционалността и доброто състояние на уплътненията (между уреда и газовата бутилка)!

- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Никога не използвайте уред с повредени или износени уплътнения!

- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не използвайте уред при който има течове, повреден или е не работи правилно!

- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: При теч на газ (миризма на газ), незабавно изнесете уреда на открито, на проветриво място без открит огън, където можете да откриете и спрете теча. Проверка за теч на газ извършвайте винаги на открито. Никога не се опитвайте да откриете течове с помощта на открит огън, винаги използвайте разпенващ разтвор!

- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Достъпните части могат да бъдат много горещи. Пазете уреда от малки деца!

- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: При работа уредът трябва да е поставен върху хоризонтална повърхност!

- При работа уредът трябва да е поставен върху огнеупорна подложка и непрекъснато под да е под наблюдение!

- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Забранено е използването на уреда в близост до запалими материали! Безопасното разстояние от съседни повърхности (стени, таван) е най-малко 25 см от стените и 50 см от тавана!

- Винаги съблюдавайте достатъчно безопасно разстояние на уреда от непредпазени запалими материали!

- Никога не използвайте уреда във взривоопасна среда, като например среда в която се намират запалими течности, запалим прах, запалими газове и пари или експлозиви. Не използвайте и не съхранявайте запалими материали в близост до този уред!

- Температурата на повърхността на LPG бутилка не трябва да превишава 40 °C и бутилката не трябва да е изложена продължително на пряка слънчева светлина!

- Забранено е каквото и да било директно нагряване на LPG бутилката с цел увеличаване на изпаряването на втечнения газ!

- Газовата бутилка може да се използва само във вертикално положение!

- След присъединяване на уреда към LPG бутилката избягвайте накланяне или преобръщане на бутилката!

- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Газовата бутилка се сменя само в добре проветрено помещение, за предпочитане на открито, далеч от каквито и да били източници на запалване като напр. открит огън, пиезо, електрически запалки и извън обсега на други лица!

- Необходимо е да се осигури достатъчно захранване с въздух (мин. 2 m3/h/kW) и същевременно да се предотврати опасно натрупване на неизгоряло гориво около уреда. Сместа бутан-пропан е по-тежка от въздуха и при самоволно изтичане в резултат на неизправно уплътняване се наслагва над земята.

- Забранено е използването на уреда в помещения под нивото на терена!

- Забранено е използването на лампата в палатки, автомобили, каравани и под.!

- Ако уредът работи, не го премествайте!

- Изгасете уреда и го оставете напълно да се охлади преди да го преместите (виж Запалване и гасене на уреда)!

- Не пренасяйте с дръжката за пренасяне лампата с присъединена LPG бутилка!

- Забранено е окачване на лампата с присъединена LPG бутилка!

- Не използвайте уреда при силен вятър и дъжд!

- Не използвайте лампата на дъжд – опасност от спукване на стъкления абажур при контакт със студената дъждовна вода!

- Използвайте само тип стъклен абажур, доставен и одобрен от производителя!

- Допуска се използване само на тип чорапче, определен от производителя или дистрибутора на уреда!

- Използвайте уреда само за осветление. Забранено е използването му за други цели (напр. за сушене на дрехи, отопление и под.)!

- Не модифицирайте уреда. Каквато и да била модификация може да е опасна! Части предоставени от производителя или негов представител не трябва да бъдат променяни от потребителя!

- Забранено е модифицирането на уреда за работа с друг вид газ!

Забележка

Запазваме си правото да внасяме промени в техническите данни. Изображенията не са обвързващи поради постоянния иновационен процес. Печатни грешки запазени.

Гаранционни условия

- На потребителя се предоставя гаранция за правилна функция на изделието и потребителят има право на безплатен ремонт или подмяна на части, които в рамките на гаранционния срок са се проявили като дефектни поради неправилно производство или скрит дефект на материала.

- Условие за предявяване на рекламация е представянето на правилно и четливо попълнена гаранционна карта с адрес на магазина, печат и подпис на продавача и дата на продажбата.

- Правата от гаранцията се прекратяват, ако рекламацията не е предявена в гаранционния срок или в случай на своеволни промени на първоначално вписаните в гаранционната карта данни.

- Гаранцията не покрива нормалното износване и изхабяване, умишлено причинени дефекти, дефекти поради груба небрежност при употреба или ако купувачът своеволно е модифицирал или променил изделието. Производителят не носи отговорност за вреди, причинени поради неправилно боравене или поддръжка извън рамките на съответното ръководство за употреба.

- Промените, считани за нормално експлоатационно износване не се покриват от гаранцията, тъй като не могат да се считат за дефект на продукта. Някои промени (нормално експлоатационно износване) могат да прояват само след няколко употреби, без да намаляват полезната стойност на продукта.

- В случай на неясноти относно употребата или поддръжката на уреда, моля, обърнете се към специализиран сервиз – производителя/дистрибутора (Мева България ЕООД).

- Производителят предоставя гаранция за продукта в продължение на 24 месеца от датата на продажба.

Производител:

P.A.C. INTERNATIONAL SRL

Via Galvani 34/36, 25020 Flero - Brescia, Italy

Ремонт и сервиз

Гаранционен и извънгаранционен ремонт на този продукт се извършва от производителя/дистрибутора:

МЕВА-БЪЛГАРИЯ ЕООД Тел.: +359 - 2 - 841 1050, +359 - 2 - 841 1051

Челопешко шосе № 12 E-mail: gas@meva-bg.com

София 1839 Уеб сайт: www.meva-bg.com

Информация за продажбата

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Адрес на магазина: | ................................................................ | | | |
|  |  | | | |
|  | ................................................................. | | | |
|  |  | | | |
|  | ................................................................. | | | |
|  |  | | | |
|  |  | | | |
| Дата на продажбата : | ................................................................. | | | |
|  |  | | | |
|  |  | | | |
|  |  | | | |
| ................................................................. | |  | ................................................................. |
| Печат на магазина | |  | Подпис на продавача |